

## **Editorial Ruth Payne**

Panuma ya edition yaku-balilapo iyo yafumine mu September,



pamo nefyo twalanshenye mu workshop ya October 2006, namileteko uyu newsletter uyo akulafuma panuma ya myeshi itatu chila mwaka. Eicho ndi uwakutemwa no ku totela lubabli lwa reseach pamo na ba stakeholder bonse abo tubomba nabo. Iyi newsletter chilangililo chabuntanshi mu mibombeles yesu mu myaka shapita. Kabili, iyi newsletter ikankala sana kuli ifwe bonse pantu emo twakulalandila ifyo fyonse ifitukumya mumikalile yesu. Eicho ndechetekela ukuti naimwe mu kalaibomfya munshila imo ine.

Imyeshi cinelubali naikele ku Zambia, shali shikankala sana pantu elo twakwete ukulongana na ma research stakeholders. Kabili, nimuli iyi inshita twakete ne shuko lya kulanshanya ubuyantanshi, ne mbali shalekana lekana isha muli iyi project. Kabili, na iyi imyeshi itatu naisa ikala kuno ku United Kingdom na injisula inshila ishing ngashi pamo ngo kwisula uyu webpage

[www.streetchildafrica.org.uk/research](http://www.streetchildafrica.org.uk/research)

Chila mwaka ndaya mukumonana na ba donor mesereor B.V ku Germany. Uno mwaka, ndeya na ba Felix Holman, mu ku bachinkulako ba mesereor pa buyantanshi bwa research elo kabili na mu kubachinkulako pafyo twalanshenye na ma stakeholders mu workshop. Report wa bulendo ubu akafuma muli newsletter wa kukonkapo.

Mu July, tulebwelelamo ku Zambia mu kulanshanya na ma stakeholders pamulandu wa research.

Ndemishibishako ukuti ba cibusa wesu ba Judy Jere, balitusha pa 26<sup>th</sup>

Ba Judy Jere, ba litusha mu December 2006. Ba Judy bali ba Programmes Co-ordinator mu kabungwe ka Children in Crisis, ukufuma mu mwaka wa April 2005. Aka kabungwe tubombela nako cha pamo elo kabili ne mibombeles ya ba Judy yali ikankala sana eicho tukamiletelako ilyashi lya mibombeles yabo muli newsletter wa ku konkapo.



Judy Jere © Martine Koopman, 2006

## **The Gatekeepers**

**Street Child Africa (SCA)**  
[www.streetchildafrica.org.uk](http://www.streetchildafrica.org.uk)

Akabungwe ka Street Child Africa ako kabombela chapamo na ma NGO, ka iminina pa kwafwilisha abana ba nshiwa abo basangwa pa musebo. lelo kuti mwasanga aka akabungwe ka ba SCA mufyalo pamo nga ifi: Senegal, Ghana, Nigeria, Zambia, Zimbabwe and Mozambique.

**Royal Holloway, University of London Geography Department (RHUL)**  
[www.ggrhul.ac.uk](http://www.ggrhul.ac.uk)

Ili isukulu li kankala sana mu mibombeles no ku funda kwa Geographical research elo kabili lya lipokelela ne filambu ifingi sana mu chalo pa mibombeles yabo mu fyalo ficili file kula.

## **The Funders**

**Economic and Social Research Council (ESRC)**  
[www.esrc.ac.uk](http://www.esrc.ac.uk)

With an international reputation, the ESRC is the UK's leading research funding and training agency on economic and social concerns. Collaborative (CASE) Awards are offered to postgraduates who undertake doctoral research in conjunction with non-academic partners (in this case, Street Child Africa). Such awards enable students to conduct high quality research which provides evidence-based policy which is of direct relevance and benefit to their partner and other organisations. Consequently, CASE Awards encourage a two-way flow of information, resources and expertise between academic institutions and agencies working in policy and 'on the ground'.



**Doctoral Research Project  
Child Headed Households in Zambia  
(Amayanda yasungwa na bana mu Zambia)**

Uyu newsletter kuti mwa musanga pa  
[www.streetchildafrica.org.uk/research](http://www.streetchildafrica.org.uk/research)

**CAN YOU  
DESIGN THE  
PROJECT LOGO?**

**Misereor BV Germany  
[www.misereor.org](http://www.misereor.org)**

Aka kabungwe ka misereor ka ambile mu mwaka wa 1958 pamo ngo lubali lwa “against hunger and disease in the world”, mukupilibula ukuti “ukucinfya insala na malwele mu chalo”. Aka akabungwe kabombela mu fyalo ify“ukuchimfya insala na malwele mu calo” Aka akabungwe ka bomba mu fyalo ifyalekana lekana, ka iminina pa kuleta abantu ukubombela cha pamo mu kucimfya insala, ubucushi, amafisanwa elo kabili nokuleta ubuntunse no buyantanshi pa calo.

**Some key players and their roles**

**Ruth Payne, Doctoral Researcher and Project Manager**

Mu myaka shapita pamo nga kasambilila wa Development Geography, nalibomba sana na bana mu Africa na mu Asia mukwesaha ukuchimfya amafya ayo ya cusha abana abanono pamo nabana balekula. Ndi uwakutemwa sana elo no kutasha pantu nasambilila ifingi sana muli uyu research wa Child Headed Homes (Amayanda yasungwa na bana).

**Professor David Simon, Academic Supervisor, RHUL  
[www.gg.rhul.ac.uk/simon](http://www.gg.rhul.ac.uk/simon)**

Pamo nga kafundisha wa Development Geography elo no kangalila wa mu Developing Areas Reseach pa Royal Holloway, University of London, incito yandii kulolekesha pa buyantanshi bwa sub-saharan Af-



rica kabili nalibomba ne fyalo fyale Zimbabwe. Ifyalo fimbi kana lekana pamo nga Namibia, South Africa, Ghana, Kenya na nabombamo ni Sri Lanka, Thailand elo na phillipines.

**Dr. Katie Willis, Academic Supervisor, RHUL  
[www.gg.rhul.ac.uk/willis](http://www.gg.rhul.ac.uk/willis)**

Nga kabelenga wa Development Geography pa RHUL, ubwikashi, ubuyantanshi kabili no'bumi, efintu na sanga ifikankala sana mu kubelenga kwandi. Nabelenga mu fyalo ifyalekana lekana pamo nga Mexico, China, Singapore elo kabili cila mwaka ndaya na ku Kenya. Nine editor wa “International Development Planning” pamo na “Geoforum” elo kabili naiminina nga chair wa Developing Areas Research Group (DARG), ulubali lwa Royal Geographical Society na Institute of



**Felix Holman, SCA Supervisor**

Ni mbona ubuyantanshi mu kabungwe ka SCA ukufuma umwaka wa 2004 ilyo na ambile incito. Nabomba na ba Ruth ukufuma mu 2005 mu administration, lelo munshiku shileisa na kulabombela mu research iyo ilolekesha pa mafya yasungwa mu ma Child Headed Households (Amayanda yasungwa na bana).



**Patrick Shanahan, SCA Supervisor**

Nabalile ukubomba na kabungwe ka Street Child Africa ku Accra, Ghana kabili nemyaka 20 nabomba naka akabungwe, incito yandi ku

lolekesha pa mikalile ya bana balekulam mu Africa. Nabomba nomba na ba Ruth Payne ukufuma mu mwaka wa 2004. Lelo nangu imilimo yandi iileisa kumpela mu September 2007, nsha kaleke ukukonka ubuyantanshi bwa Street Child Africa.



**Sarah Burt, Project Assistant**

Nabalile ukubomba na ba Street Child Africa nga Administrator umwaka wa 2004 lelo muno nshiku incito yandi yaba mu programmes na ba Felix Holman, kabili nokwafwilisha ba Ruth Payne pa mibombele ya uyu newsletter. Eico ndecetekela ukuti nkasambilila ifingi kuli ba Ruth pa mafya yasungwa mu mayanda yasungwa na bana.



**Kampamba Chomba, Bemba Translator**

Nafyelwe mu musumba wa Copperbelt Province, Zambia lelo pali kano kanshita ndeikala ku London. Nalibomba imilimo iyalekena lekana iyo ilolekesha pali HIV/AIDS. Nalibomba ne filonganino ifyapusana pamo nga Programmes Officer na ba Bwacha Community Health and Arts Projects (BCHAP), elo nga kalemba ku Zambia Integrated Health Project (ZHIP) elo naba Pacesetters Media, eico ndi uwakutemwa pa kobomba nga kalemba wa Cibemba pali uyu newsletter.



**News from Zambia (Ilyashi uku-fuma ku Zambia)**

Apa, epakulasangwa ilyashi lya ma stakeholders eico kuti mwatebako fyonse ifyo filemikumya mu bwikashi bwenu.

**The Children's Desk, Ndola  
Humphrey Mwelwa**

Panuma yamfwa ya bafyashi mu April 2005, Mary Chama na ba munina bane (4), balipokelela ubwafwilisho ukuma kuli ba Children's Desk. Mary aya ku sukulu ulecelo lelo aksuba alaya mukubombako imilimo mumayanda yabantu, pamo ngo kuwasha no ku pyanga, pakuti engasanga ulipiya lwa ku shita ifyakulya pang'anda. Mary na bamunina balyafye umuku umo pa bushiku kabili be pikafye mu fikopo. Uku-sendama nako, ni panshi nokifimbanafye amasaka. Eico ba Children's Desk balibafwilishako ne fya ku fimbana, ifyakulya kabili ne sukulu cila mweshi.

**Rainbow Project, Ndola  
From Rainbow operator 'Lend a Hand'**

Ili lyashi lya kwa George, nefyo aisangile ukuba kasunga wa ng'nda. "Ndi nemyaka 18 elo nine nemukalamba pa bana batatu (3). Ba tata baingile mu cifungo umo baikele imyaka 15 ninshi nalifye ne myaka yakufyalwa 8. Twashele na ba mayo ku Livingstone. Panuma ya myaka ibili (2), ba tata baishile fwa nokutusha na ba mayo abo baishile upwa kumbi. Pauma ya myaka itatu (3), ba mayo nabo baliisa fwa no kutusha na mama. Tapapitile inshita, mama nao afwa no kutusha tuleisunga fweka. Na muli iyi inshita, nkashi yandi aaliba pa bukulu lelo panuma yakukwata umwana, aambile ukusangwa pa musebo no kulanwa ubwalwa. Abantu baluse, ebaishile mulipililako ku sukulu. Umwana wakwe,

asungwa na balupwa besu.

**Ba Katie Eberhard ba bwelelamo ku USA, (Katie Eberhard returns to USA) Ruth Payne**

Ba Katie balibwelelamo ku USA panuma ya kubomba naba Children in Crisis ku Lusaka elo kabila no kubomba nga ba volunteer mu Zambia imyaka itatu (3). Tukaba bakufuluka ba Katie pa milimo yabo elo nobwafwilisho batupele. Kabili tulelomba amapalo pamilimo yabo yonse iyakuntanshi.



Katie, CIC, CHEP © Martine Koopman (2006)

**Kafikenipo ba Martine! Mwaiseni ba Alvin! Input from Martine Koopman and Alvin Nchemba. Ruth Payne**



Martine collecting CHEP's certificate at October 2006 Workshop © Bornface Mamfunda (2006)

A Martine Koopman abo bali ba Training and Research Centre Manager ku Copperbelts Health Education Project (CHEP), Kitwe, Balibwelelamo ku Netherlands. Ba Martine balibombele umulimo ukalamba nganshi muli uyu research wesu. Ba Martine balisangilwe na ku workshop wesu uwa mu October 2006. Eico nshili uwakutwishika ukuti ba Martine nabamba kale ukupekanya imilimo imbi ikankala munshiku shileisa! Ba Alvin Nchemba abo bali ba Programmes Manager ku CHEP

ebakakonkanyapo imilomo yashile ba Martine. Ba Alvin balibomba mu filonganino ifyalekana lekana

pamo nga mu Ministry of Agriculture, Cooperative Research Branch, Zambezi Development Trust elo na mu.



Alvin, CHEEP © Alvin Nchemba (2006)

National college for Management and Development Studies. Mwaiseni ba Alvin kabili tulecetekela ukuti tu kabombela bwino capamo!

**Workshop, October 2006 with input from George Kambashi**

Ba RENATO ku Kashitu (Ndola rural) e ba pekenye workshop wesu uwakulekeleshapo pa 13-14 October. Abantu baikele muli uyu workshop bali 13, ukubikapo na ma Research assistants pamo na ma representatives ba fumine ku lubali lwa research. Ba katungulula ba workshop bali ni ba Ezekiel Mukape. Ifyalanshiwe muli uyu workshop fyali pamo nga ifi: ubuyantanshi bwa research, ifinkunka nagula, amfya yasangwa mu ku bomba na bana basunga amayanda elo kabili ne nshila twingalalanshyanya na ma research stakeholders munshiku shileisa.



Workshop participants © Ruth Payne (2006)



Dancing around the campfire © Ruth Payne (2006)

### **Introducing the Core Community Goups (CCGs), Ruth Payne**

Imilimo ya ma CCGs yaiminina pa ku koselekesha intungulushi sha mu community, mu ncito sha research project. Ishi intungulushi shili pamo nga; bashimapepo, ba shing'anga nabo bonse ba bomba mu fipatala, elo kabili na ma politicians. Ba CCGs ba longana imiku itatu pa mwaka mukulanshanya ubuyantanshi bwa research mu fiputulwa fyabo.

### **Mandevu CCG, Lusaka**

**Elo ya ambile:** 2005

**Ba katunulula:** Iddo Chulu

**Ba membala:** 6- ukubikako na residential development committee (RDC) ba katungulula ba mu filonganini elo pamo na ba kafundisha.



Mandevu CCG © Ruth Payne (2006)

### **Misisi CCG, Lusaka**

**Elo ya ambile:** 2006

**Ba katungulula:** Gilbert Ngenda, Caatherine Tembo

**Ba membala:** 10-pamo nga ba katungulula abo baiminina misis ne

ffiputulwa yalekena lekana.



Gilbert & Catherine © Ruth Payne (2006)

### **Mulenga CCG, Kitwe**

**Elo ya ambile:** 2005

**Ba katungulula:** Christine Daka

**Ba membala:** 9-Ukubikako na ba RDC, political chairmen, ba kafundisha elo kabili na ba membala ba OVC na ba Friends of the Street Children.



Mulenga CCG © Ruth Payne (2006)

### **Kashitu CCG, Ndola Rural**

**Elo ya ambile:** 2006

**Ba katungulula:** Joshua Midenda

**Ba membala:** 11-ukubikapo na na community schools na ba kafundisha, infumu, ana councillors, intungulushi sha mu filonganino. Ba nurse pamo nama local government officers.



Kashitu CCG members at a workshop, June 2006 © Ruth Payne (2006)

**Ba CCG ba katuletelako iliyashi pa mibombele mu fiputulwa fyabo muli issue 2!**

### **FORUM**

Incito ya forun, ya kuleta ba kabelenga ba uyu newsletter capamo mu Kulanshyanya no kusambilishanya pa filecitika mu mikalile yesu. No kumyafwilisha, kuti mwalanshanya pali ifi: Na li umfwa ati ba Zambia Red Cross balitampa programme wa kwafwilisha ba CHH (Amayanda yasungwa na bana) kuKwacha Kapiri

Mposhi, bushe pali abe nga tucikulako pali ili iyashi? **Ruth Payne**

Buhe finshi filecitika mu fi putulwa fya research? **Ruth Payne**

Yesu ilepona no ku kwela cila bushiku, mafya nshi mulesanga mumikalile yenu pamulandu uyu? **Felix Holman**

Kuti mwa twishibishako fyonse ifyo filemikunya nu nikalile yenu pa kutulembelako ukupitila mu fax nangula email kuli ba Ruth Payne.

### **CAN YOU DESIGN THE PROJECT LOGO?**

We want to design a project Logo for this research. Please send in **any** ideas you have for a suitable logo. Your ideas do not have to be works of art! **Remember!** This is **your** project and your ideas are important to us! The new logo will be lunched in the next issue!

### **NEXT ISSUE**

The deadline for news pieces, forum comments and logo ideas is **Friday 13<sup>th</sup> April 2007**. Please send your contributions by email to: [ruthedp@yahoo.co.uk](mailto:ruthedp@yahoo.co.uk); by fax to: +44 (0)20 8972 9820 or by post to Ruth Payne, Street Child Africa, Brabant House, Portsmouth Road, Thames Ditton, Surrey, KT7 0EY,